

Ataques de la derecha en la universidad



— Spanisch

Zebra e.V.

AStA +

Ataques de la derecha en la universidad

— Un folleto informativo

zebra Zentrum für Betroffene rechter Angriffe (Centro de apoyo para afectad@s de ataques de la derecha) centro de apoyo para personas afectadas por ataques de la derecha. Después de los ataques rasistas, antisemitas y de otros ataques con motivación de la derecha, ofrece asesoramiento para l@s afectad@s, parientes y testigos de un ataque, tanto a l@s afectad@s cuanto a sus parientes y los testigos de un ataque. Los ayudamos con cuestiones jurídicas, financieras y psicosociales. Es una oferta gratuita, y voluntaria se puede utilizar en forma anónima. No se requiere una denuncia para esto.

En este folleto encontraras algunas informaciones importantes, para el como actuar con los ataques de la derecha. Pero aquello no sustituye una consulta personal. Para tener una cita individual, puedes contactar nos por el número +49431 – 30140379 o mediante info@zebraev.de.

Como estudiante, también tienes la opción de ir a nuestra consulta abierta. Allí estamos dispuestos, para apoyar a todos los que han sido afectados por ataques de la derecha. Eso incluye amenazas (también digitales), coacción, daños materiales y acciones de violencia física.

En concreto les ofrecemos un apoyo emocional, después de un ataque o una situación de crisis. Informamos sobre las opciones jurídicas como una denuncia, parte civil de una queja y asistencia a las víctimas. Cuando sea necesario l@s acompañamos a la policía, autoridades y abogad@s. También estamos contigo en el pleito judicial, y te apoyamos en la superación de lo ocurrido.

Tú decides cuales de nuestras ofertas te sirven. Nosotros actuaremos según tus necesidades y somos parciales con todos l@s afectad@s por violencia de la derecha.



En caso de un ataque.

Ataques de la derecha pueden suceder de maneras muy diferentes. En algunos casos, como daños materiales, tú sólo tendrás que lidiar con las consecuencias después del ataque.

En un ataque físico, es diferente porque ahí allí si habra la opción de reaccionar. Por ejemplo puedes intentar ganar la atención de otras personas, llamar a la policía – o puedes defenderte.

Por eso queremos brindarte unas informaciones, de como actuar en el caso de un ataque. Es importante recordar que tú, como víctima del ataque, no tienes ninguna culpa de lo ocurrido y por ello no puedes actuar de forma correcta ni incorrecta.

En el caso de un ataque físico, como primer paso, deberías buscar una estrategia para escapar. Tomar esa opción, no es falso ni deshonesto, porque la decisión de entrar a una pelea física cuyo resultado no es previsible puede ser imprudente. Al estar en grupo deberían permanecer juntos, para que nadie se quede solo.

A partir de ello, siempre tienes la opción de defenderte cuando haya algún ataque. Eso es legítima defensa! Toda persona en una situación, de un ataque ilegítimo, tiene el derecho de defenderse mediante todos los medios disponibles para evitar/terminar un ataque contra si mismo o contra otra persona de forma segura y final y para extinguir el peligro de la mejor forma.

No quedarse a solas

Justo después del ataque es muy importante para l@s afectad@s no quedarse a solas! Sería mejor que sus parientes y amig@s lo apoyen. Por eso: Ofrece tu apoyo a l@s afectad@s. Acaso que tú has sufrido un ataque pide apoyo a las personas de tu alrededor.

Después de un ataque físico deberías buscar tratamiento médico. Hay que pedir un certificado médico que contiene todas las heridas. Habrá también que documentar todas las huellas del ataque por ejemplo con fotos con daños en la ropa o en objetos.

Para todo lo que sigue en el proceso, como el interrogatorio de la policía, puede ser útil que escribas un protocolo de lo ocurrido. Intenta hacerlo lo más detallado que puedas: Con qué mano te pegaron o con qué pie te patearon? Qué se hablo durante el ataque? Qué ropa vistieron y que características llamativas tuvieron los atacantes?

Consecuencias posibles

Para cada persona son diferentes las consecuencias de un ataque. Así que algunas personas ya no pueden dormir bien, después de haber sufrido un ataque de violencia física, mientras otros piensan mucho en lo ocurrido. El sentimiento de seguridad puede disminuir, lo que hace difícil seguir de forma normal con la vida de antes.

El trauma psicológico apenas es visible, al contrario de las consecuencias físicas. Por lo tanto, te aconsejamos que busques ayuda profesional porque igualmente necesita tratamiento. Los trabajadores de zebra (Centro de apoyo para afectad@s de ataques de la derecha) pueden ayudarte en la búsqueda de una oferta terapeutica adecuada.

Hacer la denuncia

— Lidiar con la policía

El comportamiento de la policía en atender a personas afectadas por ataques de la derecha, a veces no es lo que uno espera. Al contrario pasa con frecuencia que los afectados reportan un trato rasista de los policías, o insultos a los que han sido atacados por los de la derecha como sus adversarios políticos. Por lo tanto será mejor que siempre vayas acompañado de uno de los trabajadores de zebra (Centro de apoyo para afectad@s de ataques de la derecha) para hablar con la policía.

También otros problemas pueden afectar la interacción con la policía. Un obstáculo puede ser el idioma. En este caso tienes derecho a pedir gratuitamente un traductor, cuando estes hablando con la policía, en un interrogatorio o en la corte.

En el momento de la denuncia tienes que indicar una dirección para la notificación de la corte, con el nombre completo, la fecha y el lugar de nacimiento, tu actual dirección y tu ocupación. Esa dirección no tiene que ser necesariamente la tuya. Después de haberlo acordado también puede ser la de tu abogad@.

La policía está obligada a registrar tu denuncia. Acaso que se nieguen a hacerlo puedes implementar una queja.

Finalmente deberías pedir que te confirmen que has denunciado el ataque. Esta constancia lleva el “Tagebuchnummer”, un número con el cual después puedes recibir más fácil informaciones sobre el caso y las investigaciones.

— El transcurso del proceso penal

Después de tu denuncia, la policía tiene que comenzar la investigación, lo que puede demorar unos meses. A continuación el acta se entrega a la fiscalía donde se deciden las proximas acciones. Existen tres opciones: Se requieren más investigaciones, se detiene el proceso penal o se realiza una acusación ante la corte.

La paralización del proceso penal sucede por razones diferentes. Es posible que no hayan encontrado a ningun autor de lo ocurrido o que no haya suficientes pruebas. Se detiene también el proceso penal cuando, la opinión de la fiscalía que la culpa del autor del ataque es demasiado pequeña. En este caso puedes protestar con una queja escrita contra la decisión de la fiscalía. Uno de los trabajadores de zebra (Centro de apoyo para afectad@s de ataques de la derecha) o tu abogad@ debería ayudarte con ello.

Si la fiscalía formula una acusación contra eso, la corte tiene que decidir, si se realiza una acusación ante la corte, referente al ataque denunciado. Puede pasar mucho tiempo hasta que esto suceda. En un proceso ante la corte tú, como afectad@, también puedes implementar la parte civil de una queja. A lo mejor busques un_una abogad@ para ello. Ella representa tus intereses como afectad@ de un ataque de la derecha.

— En la sala de la corte

Durante el proceso principal están presentes los jueces_las juezas, l@s defensores, l@s representantes de la fiscalía y los acusados. Dependiendo del caso también están allí abogad@s y expert@s. En el momento de tu declaración estarás sentado en una mesa en el centro de la sala de la corte. A lo mejor te concentras en los jueces_las juezas que te hacen preguntas detalladas sobre lo ocurrido. Hasta el detalle más pequeño puede ser importante. Por lo tanto sus preguntas también incluyen informaciones, que ya has comunicado a la policía. Si tú apareces como parte civil de la queja tu abogad@ puede intervenir durante el interrogatorio por los jueces y juezas.

— La contradenuncia

Como mencionado antes, tienes el derecho de defenderte en el momento de un ataque. Muchas veces los agresores aún te denuncian, para desviar su propia culpa. La policía te informará en este caso que haya una denuncia en tu contra.

No tienes que ir a un interrogatorio con la policía. Tu abogad@ te puede aconsejar si sería útil ir al interrogatorio o no. Acaso que la fiscalía levanta una demanda judicial contra ti. A más tardar en esta situación deberías buscar el apoyo de un_una abogad@. Él_ella te ayuda en saber tu situación en el proceso: de ello depende si estás obligado a hacer una declaración verídica o, a que parte de la declaración puedes negarte.

El aspecto financiero

Muchas veces, el aspecto financiero tiene un gran papel después de un ataque de la derecha. Aparecen cuestiones muy diversas: Quién tienen que pagar el tratamiento médico? Quién se encarga de los gastos de tu abogad@? Habrá una indemnización? Dónde puedo recibir más apoyo financiero? Con todas estas preguntas puedes venir a nuestro centro de apoyo. Por lo tanto aquí sólo se explica brevemente lo más importante:

Si un ataque ha causado daños permanentes, el seguro de salud detendrá sus pagos en algún momento. En el llamado “Landesamt für Soziale Dienste”, el departamento para servicios sociales del estado, puedes presentar una solicitud según el “OEG – Opferentschädigungsgesetz”, la ley para la indemnización de víctimas.

Si tú mismo tienes que llevar los costos de tus abogad@s y del proceso penal, depende de diferentes factores – también del resultado del proceso penal. Por que l@s acusad@s de un proceso penal tienen que pagar todos los costos en el caso de ser condenado. Acaso que sean declarados inocentes es posible que tú mismo, como parte civil de la queja, tienes que cubrir tus gastos. Estos pueden resultar por ejemplo de una consulta jurídica antes del proceso penal.

Las consecuencias de un ataque de la derecha, como has visto, pueden ser diversas, así que muchos aspectos solamente se mencionan muy breve en este folleto.

A partir de consecuencias médicas y psicológicas en particular las interacciones con la policía y la corte se pueden extender por un tiempo.

En todos estos casos deberías consultar los trabajadores de zebra (Centro de apoyo para afectad@s de ataques de la derecha), para salir lo más ileso posible de la situación. Ell@s son especialistas en el apoyo de afecta@s de ataques de la derecha. La manera más fácil de entrar en contacto con los trabajadores de zebra es la hora de consulta abierta que hay cada lunes entre 14.00-16.00 en la oficina de consejos del AstA en la Mensa I. También puedes entrar en contacto con nosotr@s por nuestra página web www.zebraev.de o por teléfono [0431 – 30140379](tel:0431-30140379).

Herausgeberin:

ASTA CAU Kiel
Westring 385
24118 Kiel
Telefon: 0431 880 2647
Mail: vorstand@asta.uni-kiel.de
Web: www.asta.uni-kiel.de

V.i.S.d.P:
Teresa Jütten,
Julian Schüngel

Kontakt:

zebra
Zentrum für Betroffene
rechter Angriffe e.V.
Postfach 4508
24044 Kiel
Telefon: 0431 3014 03 79
Mail: info@zebraev.de
Web: www.zebraev.de

Gestaltung:

Leonie Vogel
www.leonievogel.de

©ASTA CAU Kiel, 2017

Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Der AstA der CAU Kiel übernimmt jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit und Aktualität dieser Inhalte.

Diese Broschüre enthält Links zu Websites Dritter. Diese Websites unterliegen der Haftung der jeweiligen Betreiber.

